

**Hispaania-Madrid: Transporditeenused (v.a jäätmetransport)**

OJ S 107/2020 04/06/2020

Hanketeade

Teenused

**Õiguslik alus:**

Direktiiv 2014/24/EL

**I osa: Hankija**

---

**I.1. Nimi ja aadressid**

Ametlik nimetus: Dirección General de la Fundación del Teatro Real

Riiklik registreerimisnumber: G81352247

Postiaadress: Plaza Isabel II, s/n

Linn: Madrid

NUTS kood: ES300 Madrid

Sihtnumber: 28013

Riik: Hispaania

Kontaktisik: Dirección General de la Fundación del Teatro Real

E-post: [contratos@teatro-real.com](mailto:contratos@teatro-real.com)

Telefon: +34 915160649

Faks: +34 915160610

**Internetiaadress(id):**Üldaadress: <http://www.teatro-real.com>Hankijaprofiili aadress: <https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:perfilContratante&idBp=F6ydPGJE%2BjIQK2TEfXGy%2BA%3D%3D>**I.3. Teabevahetus**

Hankedokumendid on kättesaadavad (tasuta piiramatult ja täielikult juurdepääs) aadressil:

[https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle\\_licitacion&idEvl=Pm%2FEk3sVpMCXQV0WE7IYPw%3D%3D](https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle_licitacion&idEvl=Pm%2FEk3sVpMCXQV0WE7IYPw%3D%3D)

Lisateavet saab eespool nimetatud aadressil

Pakkumused või osalemistaotlused saata eespool nimetatud aadressil

Elektrooniliseks teabevahetuseks on vajalikud vahendid, seadmed või failivormingud, mis ei ole üldkättesaadavad. Informatsioon nende kohta on saadaval (tasuta piiramatult ja täielikult juurdepääs) aadressil:

<https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:perfilContratante&idBp=F6ydPGJE%2BjIQK2TEfXGy%2BA%3D%3D>**I.4. Hankija liik**

Muu liik: Otras entidades del sector público

**I.5. Põhitegevus**

Üldised avalikud teenused

**II osa: Ese**

---

**II.1. Hanke kogus või ulatus****II.1.1. Nimetus**

Servicios de carga y descarga, transporte técnico, grúa y puesta a disposición de la misma

Viitenumber: 18/2019

### **II.1.2. CPV põhikood**

60000000 Transporditeenused (v.a jäätmetransport)

### **II.1.3. Lepingu liik**

Teenused

### **II.1.4. Lühikirjeldus**

Servicios de carga y descarga, transporte técnico, grúa y puesta a disposición de la misma.

### **II.1.5. Eeldatav kogumaksumus või suurusjärk**

Maksumus käibemaksuta: 1 331 840,00 EUR

### **II.1.6. Teave osade kohta**

Hankeleping on jaotatud osadeks: jah

Pakkumusi võib esitada maksimaalne osade arv: 3

Selliste osade maksimaalne arv, mille kohta võidakse sõlmida leping ühe pakkujaga: 3

## **II.2. Kirjeldus**

### **II.2.1. Nimetus**

Servicio de carga y descarga de elementos y materiales relacionados con la actividad propia de la Fundación del Teatro Real (artística, eventos y de corte institucional), y con la de los eventos externos organizados por entidades que contraten esta tipología de actos con la Fundación del Teatro Real, así como su manipulación, traslado interno, estiba, apilamiento y embalaje

Osa nr: 1

### **II.2.2. CPV lisakood(id)**

60000000 Transporditeenused (v.a jäätmetransport), 63100000 Lasti käitlemis- ja hoiuteenused

### **II.2.3. Täitmise koht**

NUTS kood: ES300 Madrid

### **II.2.4. Hanke kirjeldus**

Servicio de carga y descarga de elementos y materiales relacionados con la actividad propia de la Fundación del Teatro Real (artística, eventos y de corte institucional), y con la de los eventos externos organizados por entidades que contraten esta tipología de actos con la Fundación del Teatro Real, así como su manipulación, traslado interno, estiba, apilamiento y embalaje.

### **II.2.5. Hindamiskriteeriumid**

Alljärgnevad pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kvaliteedikriteerium - Nimi: Criterios de adjudicación no evaluables mediante fórmulas /

Osakaal: 25

Hind - Osakaal: 75

### **II.2.6. Eeldatav maksumus või suurusjärk**

Maksumus käibemaksuta: 240 000,00 EUR

### **II.2.7. Lepingu, raamlepingu või dünaamilise hankesüsteemi kestus**

Kestus kuudes: 24

Seda lepingut võidakse uuendada: jah

Uuenduste kirjeldus:  
Un año.

#### **II.2.10. Teave alternatiivsete pakkumuste kohta**

Alternatiivsete pakkumuste lubatavus: ei

#### **II.2.11. Teave täiendavate hankevõimaluste kohta**

Täiendavad hankevõimalused: jah

Variantide kirjeldus:

Podrá ser objeto de prórroga hasta un máximo adicional de un (1) año, siempre con acuerdo expreso de las partes.

#### **II.2.13. Teave Euroopa Liidu vahendite kohta**

Hange on seotud Euroopa Liidu vahenditest rahastatava projekti ja/või programmiga: ei

#### **II.2.14. Lisateave**

### **II.2. Kirjeldus**

#### **II.2.1. Nimetus**

Servicio de transporte técnico regional por carretera de elementos y materiales relacionados con la actividad artística de la Fundación del Teatro Real, de producciones alquiladas a otros teatros o propiedad de la fundación, así como de diversos elementos para su almacenaje en las instalaciones de Arganda del Rey y de los instrumentos musicales de la Orquesta Sinfónica de Madrid

Osa nr: 2

#### **II.2.2. CPV lisakood(id)**

60000000 Transporditeenused (v.a jäätmetransport), 63000000 Tugi- ja abiveoteenused; reisibürooteenused

#### **II.2.3. Täitmise koht**

NUTS kood: ES300 Madrid

#### **II.2.4. Hanke kirjeldus**

Servicio de transporte técnico regional por carretera de elementos y materiales relacionados con la actividad artística de la Fundación del Teatro Real, de producciones alquiladas a otros teatros o propiedad de la fundación, así como de diversos elementos para su almacenaje en las instalaciones de Arganda del Rey y de los instrumentos musicales de la Orquesta Sinfónica de Madrid.

#### **II.2.5. Hindamiskriteeriumid**

Alljärgnevad pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kvaliteedikriteerium - Nimi: Criterios de adjudicación no evaluables mediante fórmulas /

Osakaal: 25

Hind - Osakaal: 75

#### **II.2.6. Eeldatav maksumus või suurusjärk**

Maksumus käibemaksuta: 108 300,00 EUR

#### **II.2.7. Lepingu, raamlepingu või dunaamilise hankesüsteemi kestus**

Kestus kuudes: 24

Seda lepingut võidakse uuendada: jah

Uuenduste kirjeldus:

Un año.

#### **II.2.10. Teave alternatiivsete pakkumuste kohta**

Alternatiivsete pakkumuste lubatavus: ei

#### **II.2.11. Teave täiendavate hankevõimaluste kohta**

Täiendavad hankevõimalused: jah

Variantide kirjeldus:

Podrá ser objeto de prórroga hasta un máximo adicional de un (1) año, siempre con acuerdo expreso de las partes.

#### **II.2.13. Teave Euroopa Liidu vahendite kohta**

Hange on seotud Euroopa Liidu vahenditest rahastatava projekti ja/või programmiga: ei

#### **II.2.14. Lisateave**

##### **II.2. Kirjeldus**

##### **II.2.1. Nimetus**

Servicio de transporte técnico internacional por carretera de elementos y materiales relacionados con la actividad artística de la Fundación del Teatro Real, fuera del territorio nacional peninsular y dentro de la Europa continental y Reino Unido, así como, excepcionalmente, respecto de otros continentes

Osa nr: 3

##### **II.2.2. CPV lisakood(id)**

60000000 Transporditeenused (v.a jäätmetransport), 63000000 Tugi- ja abiveoteenused; reisibürooteenused

##### **II.2.3. Täitmise koht**

NUTS kood: ES300 Madrid

##### **II.2.4. Hanke kirjeldus**

Servicio de transporte técnico internacional por carretera de elementos y materiales relacionados con la actividad artística de la Fundación del Teatro Real, fuera del territorio nacional peninsular y dentro de la Europa continental y Reino Unido, así como, excepcionalmente, respecto de otros continentes.

##### **II.2.5. Hindamiskriteeriumid**

Alljärgnevad pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kvaliteedikriteerium - Nimi: Criterios de adjudicación no evaluables mediante fórmulas /

Osakaal: 25

Hind - Osakaal: 75

##### **II.2.6. Eeldatav maksumus või suurusjärk**

Maksumus käibemaksuta: 425 100,00 EUR

##### **II.2.7. Lepingu, raamlepingu või dünaamilise hankesüsteemi kestus**

Kestus kuudes: 24

Seda lepingut võidakse uuendada: jah

Uuenduste kirjeldus:

Un año.

#### **II.2.10. Teave alternatiivsete pakkumuste kohta**

Alternatiivsete pakkumuste lubatavus: ei

#### **II.2.11. Teave täiendavate hankevõimaluste kohta**

Täiendavad hankevõimalused: jah

Variantide kirjeldus:

Podrá ser objeto de prórroga hasta un máximo adicional de un (1) año, siempre con acuerdo expreso de las partes.

#### **II.2.13. Teave Euroopa Liidu vahendite kohta**

Hange on seotud Euroopa Liidu vahenditest rahastatava projekti ja/või programmiga: ei

#### **II.2.14. Lisateave**

##### **II.2. Kirjeldus**

###### **II.2.1. Nimetus**

Prestación mixta de puesta a disposición en régimen de alquiler y servicio de manejo de grúa para el movimiento de elementos y materiales relacionados con la actividad artística de la Fundación del Teatro Real

Osa nr: 4

###### **II.2.2. CPV lisakood(id)**

60000000 Transporditeenused (v.a jäätmetransport), 63100000 Lasti käitlemis- ja hoiuteenused

###### **II.2.3. Täitmise koht**

NUTS kood: ES300 Madrid

###### **II.2.4. Hanke kirjeldus**

Prestación mixta de puesta a disposición en régimen de alquiler y servicio de manejo de grúa para el movimiento de elementos y materiales relacionados con la actividad artística de la Fundación del Teatro Real.

###### **II.2.5. Hindamiskriteeriumid**

Alljärgnevad pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kvaliteedikriteerium - Nimi: Criterios de adjudicación no evaluables mediante fórmulas /

Osakaal: 25

Hind - Osakaal: 75

###### **II.2.6. Eeldatav maksumus või suurusjärk**

Maksumus käibemaksuta: 59 000,00 EUR

###### **II.2.7. Lepingu, raamlepingu või dunaamilise hankesüsteemi kestus**

Kestus kuudes: 24

Seda lepingut võidakse uuendada: jah

Uuenduste kirjeldus:

Un año.

###### **II.2.10. Teave alternatiivsete pakkumuste kohta**

Alternatiivsete pakkumuste lubatavus: ei

###### **II.2.11. Teave täiendavate hankevõimaluste kohta**

Täiendavad hankevõimalused: jah

Variantide kirjeldus:

Podrá ser objeto de prórroga hasta un máximo adicional de un (1) año, siempre con acuerdo expreso de las partes.

## **II.2.13. Teave Euroopa Liidu vahendite kohta**

Hange on seotud Euroopa Liidu vahenditest rahastatava projekti ja/või programmiga: ei

## **II.2.14. Lisateave**

## **III osa: Juriidiline, majanduslik, finants- ja tehniline teave**

---

### **III.1. Osalemistingimused**

#### **III.1.1. Kutsetööga tegelemise sobivus, sealhulgas kutse- või äriregistrisse kuulumisega seotud nõuded**

Tingimuste loetelu ja lühikirjeldus:

- capacidad de obrar,
- no prohibición para contratar,
- no estar incurso en incompatibilidades,
- cumplimiento con las obligaciones con la Seguridad Social,
- cumplimiento con las obligaciones tributarias.

#### **III.1.2. Majanduslik ja finantsseisund**

Kvalifitseerimise tingimuste loetelu ja lühikirjeldus:

- R9-2. Servicios de mensajería, correspondencia y distribución (igual o superior a 150 000 EUR e inferior a 300 000 EUR),
- seguro de indemnización. Descripción: en el sobre 1 se presentará una declaración responsable de la existencia o compromiso de suscribir. En caso de ser propuesto para la adjudicación de un seguro que responda de cualquier deterioro de los utensilios o material ocasionado por el personal de aquel durante la prestación del servicio, debiéndolo reparar a su cargo, sin excepción alguna. A estos efectos, el seguro concertado por la empresa adjudicataria deberá cubrir todos los daños, pérdidas o costes causados a la Fundación del Teatro Real por negligencia, descuidos profesionales, y/o incumplimiento de contrato por parte del personal de la empresa adjudicataria, responsable de aquellos daños, pérdidas y coste, en las labores objeto de este contrato; asimismo, será obligación del contratista indemnizar todos los daños o perjuicios que se causen a terceros como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato. El importe mínimo a cubrir para cada lote será del cuádruple del valor estimado de dicho lote. Este documento debe estar firmado y sellado por el representante legal de la empresa.

#### **III.1.3. Tehniline ja kutsealane suutlikkus**

Kvalifitseerimise tingimuste loetelu ja lühikirjeldus:

- R9-2. Servicios de mensajería, correspondencia y distribución (igual o superior a 150 000 EUR e inferior a 300 000 EUR),
- trabajos realizados. Descripción: artículo 90 1 a) de la LCSP: En el sobre 1 se presentará una relación de los principales servicios/prestaciones realizadas de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato en el curso de los últimos tres años, es decir, servicios y suministros en el ámbito cultural y espectáculos, en la que se indique el importe, la fecha y el destinatario, público o privado de los mismos. La relación debe estar firmada y sellada por el representante legal de la empresa. Se establece como mínimo haber realizado servicios de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del lote del contrato para el que se licite por importe de, al menos, el 100 % del presupuesto base de licitación anual del referido lote. Este documento debe estar firmado y sellado por el representante legal de la empresa,

— técnicos o unidades técnicas. Descripción: en el sobre 1 se presentará documento con la indicación del personal técnico o de las unidades técnicas, integradas o no en la empresa, participantes en el contrato,

— maquinaria, material y equipo técnico para la ejecución del contrato. Descripción: en el sobre 1 se presentará declaración indicando la maquinaria, material y equipo técnico del que se dispondrá para la ejecución de los trabajos o prestaciones,

— certificados de control de calidad expedidos por los institutos o servicios oficiales.

Descripción: artículo 90 2 de la LCSP: En el sobre 1 se presentará declaración manifestando la disposición de los certificados de capacidad técnica correspondientes, en los términos que sigue:

— para los lotes 2 y 3: la empresa adjudicataria deberá ser titular de la autorización de operador de transporte, concedida de conformidad con lo previsto en la Ley 16/1987, de 30 de julio, de Ordenación de los Transportes Terrestres, y el Real Decreto 1211/1990, de 28 de septiembre, por el que se aprueba el reglamento de la Ley de Ordenación de los Transportes Terrestres. Los conductores de los vehículos utilizados para el transporte de mercancías deberán disponer del correspondiente permiso de conducir en función del vehículo a utilizar,

— para el lote 4: los operadores de grúa deberán disponer del correspondiente permiso /certificado/habilitación en función de la grúa a utilizar,

— indicación de la parte del contrato que se pretende subcontratar. Descripción: artículo 90 1 i) de la LCSP: En el sobre 1 se presentará declaración indicando la parte del contrato que el empresario tiene eventualmente el propósito de subcontratar.

### **III.2. Lepingu tingimused**

#### **III.2.2. Lepingu täitmise tingimused**

— consideraciones tipo social. Descripción: la empresa adjudicataria tendrá la obligación de someterse a la normativa nacional y de la Unión Europea en materia de protección de datos, advirtiéndose además al contratista de que esta obligación tiene el carácter de obligación contractual esencial de conformidad con lo dispuesto en la letra f) del apartado 1 del artículo 211 LCSP,

— cumplimiento de las convenciones fundamentales de la Organización Mundial del Trabajo. Descripción: la empresa adjudicataria tendrá la obligación de adoptar las medidas de seguridad y salud en el trabajo que sean obligatorias para prevenir de manera rigurosa los riesgos que puedan afectar a la salud de las personas trabajadoras, dirigidas al personal adscrito a la ejecución del contrato,

— eliminar desigualdades entre el hombre y la mujer. Descripción: la empresa adjudicataria tendrá la obligación de realizar acciones de sensibilización y formación respecto a los derechos establecidos en las leyes de igualdad o en el convenio colectivo de aplicación, en materia de igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres y de conciliación familiar, dirigidas al personal adscrito a la ejecución del contrato.

## **IV osa: Hankemenetlus**

---

### **IV.1. Kirjeldus**

#### **IV.1.1. Hankemenetluse liik**

Avatud menetlus

#### **IV.1.3. Teave raamlepingu või dünaamilise hankesüsteemi kohta**

#### **IV.1.8. Teave Maailma Kaubandusorganisatsiooni hankelingu (GPA) kohta**

Hange on hõlmatud Maailma Kaubandusorganisatsiooni hankelingu: ei

## **IV.2. Haldusalane teave**

### **IV.2.2. Pakkumuste või osalemistaotluste laekumise tähtaeg**

Kuupäev: 06/07/2020 Kohalik aeg: 14:00

### **IV.2.3. Kuupäev, mil valitud taotlejatele saadetakse pakkumuse esitamise või osalemise ettepanekud**

### **IV.2.4. Keeled, milles võib esitada pakkumused või osalemistaotlused**

Hispaania keel

### **IV.2.7. Pakkumuste avamise tingimused**

Kuupäev: 24/07/2020 Kohalik aeg: 10:00

Pakkumuste avamise koht:

Fundación del Teatro Real.

Datos de dirección:

— calle: Plaza de Isabel II, s/n,

— código postal: 28013,

— población: Madrid,

— país: ESPAÑA.

Teave volitatud isikute ja avamismenetluse kohta: Descripción

## **VI osa: Lisateave**

---

### **VI.1. Teave hanke kordumise kohta**

See on korduv hange: ei

### **VI.3. Lisateave**

### **VI.4. Läbivaatamise kord**

#### **VI.4.1. Läbivaatamise eest vastutav organ**

Ametlik nimetus: Fundación Teatro Real, F. S. P.

Postiaadress: Plaza de Isabel II, s/n

Linn: Madrid

Sihtnumber: 28013

Riik: Hispaania

### **VI.5. Käesoleva teate lähetamise kuupäev**

01/06/2020